



Anerkennung

von Bauteilen und Systemen

Approval

of Components and Systems

Inhaber der Anerkennung
Holder of the Approval

CALANBAU
Brandschutzanlagen GmbH
Wenderter Straße 12
DE-31157 Sarstedt

Anerkennungs-Nr. Approval No.	Anzahl der Seiten No. of pages	gültig vom (TT.MM.JJJJ) valid from (dd.mm.yyyy)	gültig bis (TT.MM.JJJJ) valid until (dd.mm.yyyy)
G 412011	6	12.06.2020	11.06.2024

Gegenstand der Anerkennung
Subject of the Approval

Frostschutzlösung/ Anti-freezer
"CALAN COOL 20"

Verwendung
Use

in ortsfesten Wasserlöschanlagen
in stationary water extinguishing systems

Anerkennungsgrundlagen
Basis of the Approval

VdS 2344:2014-07
VdS 2369:2013-03

Die Anerkennung

umfasst nur das angegebene Bauteil/System in der zur Prüfung eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angegebenen Einrichtungen der Brandschutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung sind die Hinweise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert und mit sämtlichen Anlagen vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Anerkennung sind der VdS-Zertifizierungsstelle - mitsamt den erforderlichen Unterlagen - unverzüglich zu übermitteln.

This Approval

is valid only for the specified component/system as submitted for testing

- together with the parts listed in enclosure 1
- documented in the technical documents according to enclosure 2
- for the use in the specified fire protection and security installations.

When using the subject of the approval the notes of enclosure 3 shall be observed.

This certificate may only be reproduced in its present form without any modifications including all enclosures. All changes of the underlying conditions of this approval shall be reported at once to the VdS certification body including the required documentation.

VdS Schadenverhütung GmbH
Zertifizierungsstelle
Amsterdamer Str. 174
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV), durch die DAKS akkreditiert als Zertifizierungsstelle für Produkte in den Bereichen Brandschutz und Sicherungstechnik

A company of the German Insurance Association (GDV) accredited by DAKS as certification body for fire protection and security products

Köln, den 12.06.2020

Dr. Reinermann

Geschäftsführer
Managing Director

i. V. Hesels

Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body



zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 412011 vom/ dated 12.06.2020

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
Frostschutzlösung auf Propylenglykolbasis/ Anti freezer on propylene glycole basis mit einer Frostbeständigkeit von -20°C/ with a frost resistance of -20°C	CALAN COOL 20		

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 412011 vom/ dated 12.06.2020

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.
The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum Date	Seiten Pages
VdS-Prüfbericht/ VdS test report	WAL 12036	11.06.2012	
Technische Information/ Technical information	-	06/2012	3
Frostschutzlösung CALAN COOL- VdS2369, Punkte 4.1.6/ Anti freezer CALAN COOL- VdS2369, point 4.1.6	-	-	2
Gebrauchsanweisung Refrakto- meter/ pH-Indikatorstäbchen/ Instruction for use refractometer/ ph-indicator	-	-	1
Sicherheitsdatenblatt/ Safety data sheet	-	01.06.2012	4
Rezeptur/ Formula	-	24.10.2011	1
Ergänzung zur Rezeptur-Email vom 04.06.2012/J.-P. Schwarz/ Supplement to formula e-mail dd. 04.06.2012/J.-O. Schwarz	-	04.06.2012	1
Prüfbericht PTB/ Test report PTB	2012K016	23.03.2012	5
Frostschutzlösung CALAN COOL- VdS2369, Punkte 4.1.7/ Anti freezer CALAN COOL- VdS2369, point 4.1.7	-	25.10.2011	2

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 412011 vom/ dated 12.06.2020

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.
The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum Date	Seiten Pages
Kennzeichnung (angelehnt an CALAN COOL 30)/ Marking (based on CALAN COOL 30)	-	26.10.2011	1
Untersuchung von Frostschutzlösungen/ Test of anti-freezer	A-214669-12-To	20.03.2012	1
Herstellerbestätigung bzgl. Erfüllung der Anforderungen des Anhang A der VdS2369/ Producer confirmation regarding fulfillment of requirements annex A of VdS2369	-	24.10.2011	1



zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 412011 vom/ dated 12.06.2020

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

Die Frostschutzlösungen können eingesetzt werden zur Befüllung von Rohrnetzen von Sprinkleranlagen in frostgefährdeten Bereichen hinter den entsprechenden Nassalarmventilstationen.

Es ist für jeden Einsatzfall mit einer hydraulischen Berechnung - basierend auf den Eigenschaften der Frostschutzlösung bei 0 °C - nachzuweisen, dass an dem hydraulisch ungünstigsten Sprinkler spätestens nach 4 Minuten reines Wasser austritt. Es ist für den mit Frostschutzlösung gefüllten Teil des Rohrnetzes sicherzustellen, dass durch Volumenänderungen aufgrund von Temperaturschwankungen keine unzulässigen Drücke entstehen können (z. B. durch Sicherheitsventil und automatische Druckhaltepumpe).

Bei Einsatz der Frostschutzlösungen ist ein Stoffaustausch mit der Umgebung - einschließlich Stoffaustausch mit dem Teil des Rohrnetzes, das mit reinem Wasser befüllt ist - dauerhaft zu vermeiden. Hierfür können technische Maßnahmen erforderlich sein.

Die Frostschutzlösung darf nur mit Anlageteilen aus folgenden Materialien in Kontakt stehen:
Kupfer, Messing, Weichlot, Grauguss, Stahl, Guss-Aluminium, EPDM, NBR, HDPE, LDPE

Die Frostschutzlösungen dürfen nicht mit verzinkten Rohrleitungen oder Anlageteilen eingesetzt werden.

Aus jedem mit Frostschutzlösung befüllten Rohrnetz (d. h. aus jedem Abschnitt) ist jährlich eine Probe zu entnehmen und von der Calanbau Brandschutzanlagen GmbH auf Einhaltung der bestimmungsgemäßen Stoffwerte und Frostsicherheit untersuchen zu lassen. Eine Kopie des Prüfberichtes ist VdS Schadenverhütung - Technische Prüfstelle - einzureichen.



zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 412011 vom/ dated 12.06.2020

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

The anti-freezer can be used in piping of sprinkler systems to be filled in sectors that are at risk to freeze behind the relevant wet alarm valve stations.

In each individual case it has to be proved by a hydraulic calculation - based on the characteristics of the anti-freezer at 0 °C - that pure water flows from the hydraulically most unfavourable sprinkler after 4 minutes at the latest.

It has to be guaranteed that no inadmissible pressures are built up in the part of the piping filled with anti-freezer by change in volume due to variations in temperature (e.g. by safety valve and automatic pressure holding pump).

A mass exchange with the ambience has to be permanently avoided when using anti-freezer - including mass exchange with that part of piping filled with pure water. Technical measures can be necessary for this purpose.

The anti-freezer may get in contact with system components mad of following materials only:

Copper, Brass, Soft solder, Grey cast iron, Steel, Cast aluminum, EPDM, NBR, HDPE, LDPE

The anti-freezer may not be used in zinc coated piping or system components.

Once a year one sample has to be taken from each piping (i.e. from each sector) filled with anti-freezer and it has to be examined for compliance with the intended properties and frost resistance by Calanbau Brandschutzanlagen GmbH. One copy of the test report has to be sent to VdS Schadenverhütung - Technical Inspection Services.